

引 言

自由自在翱翔天际的飞禽，曾引发了古人无数飞天的梦想：1507年，苏格兰人约翰用鸡的羽毛为自己制造翅膀，想以此飞到法国；我国东汉时期也有一位勇士将鸟羽装在身上作为翅膀表演飞行。如今，飞行梦早已成真，巨型飞机每天在五大洲穿梭飞翔，宇宙飞船还把人送上了月球。然而飞禽带给人类的幻想却依然源远流长，这本《飞禽童话》就是最好的证明。

童话中的飞禽世界就像绚丽夺目的鸟羽一样丰富多彩，这里有《天鹅的儿子》《孔雀公主》《金色鸟》《大雁》还有《鸽子小灰》《夜莺》《小鹌鹑》无数可爱的飞行精灵编织成了一个生机勃勃的飞禽世界。正如人类社会有不同的分工，童话里的飞禽世界也各有各的位置。凤凰是

鸟后，孔雀是公主，鸽子做信使，啄木鸟当医生，白头翁办报，飞禽广播站开始广播……

走进飞禽童话，聆听鸟言雀语，你还能明白很多简朴而永恒的道理：金凤凰明察秋毫平冤案，白头翁坚持原则选记者……飞禽世界的一桩桩事情、一个个故事，无一不折射出世态人情。

人与飞禽同为自然之子，和谐相处，天人合一才是理想的人鸟关系。飞禽童话往往于细微处让人体味美好情感。小鸟死了，幼儿园的冬冬和扬扬把它“种”进了泥里，并真挚地期待着来年长出一棵《鸟树》，这是一种多么美好的情愫，读它，你一定会有久违的感动！

《飞禽童话》为我们、为鸟儿创造了一片纯洁湛蓝的天空！

白头翁办报

〔中国〕洪汛涛

太阳是个挂在头顶的火球，空气好像都快要燃烧起来了。

这样热的天，对爱飞东飞西，到处打听消息的鸟儿们来说，是十分难受的。

几天来，高山底下的大森林里，鸟儿们哪里也没有去，外边的什么消息都不知道，真是闷极啦！

鸟儿们觉得这样太闭塞了，一致提议，请森林里最博学多才的长者——白头翁出来办一份《森林报》报道报道外面的消息。

白头翁虽然想过，在它的有生之年，应该多为森林里的鸟儿们做点什么，譬如，写本地方志

啦，编出教育孩子的戏啦，办个哲学讲座啦！这回，大家推举它出来办报，却从没有想过啊！办报，不比写书、编戏、讲学，那只是一部分鸟儿，至多是自己森林里的事。这可是一件大事啊！它觉得自己的确太年迈了，精力也不够了，它虽然愿意接受大家的请求，可是它提出来，希望有一位年轻的鸟儿，和它一起办。

谁能够配得上和白头翁一起办报呢？

森林里，七嘴八舌地，有的鸟儿来向白头翁推荐了。

爱听好话的丹顶鹤，向白头翁推荐了花喜鹊。牢骚满腹的老杜鹃，向白头翁推荐了灰乌鸦。老成持重的猫头鹰，向白头翁推荐了百灵鸟。

是花喜鹊？是灰乌鸦？是百灵鸟？鸟儿们展开了热烈的讨论。有的说，用无记名投票；有的说，用抽签摸彩；有的说，挨次序轮流。白头翁不说谁好，谁不好。

它说：高山的那一边，山坞里不也是一片大森林，大森林里不也住着许多鸟儿？据考证，这里不少种鸟儿的祖先，还是从那边迁徙来的。平时，大家不也是来来往往，很是亲近。过年过

节，大家还互送点礼物什么的。如今，已经有十多天没有通消息了，不知道那边发生了什么事情。这是大家很关心的事。想请花喜鹊、灰乌鸦、百灵鸟到山那边去看看，把那边的情形，回来向大家说说。

花喜鹊争先恐后，它第一个去了。

它飞呀，飞呀，飞到高山顶上，遇到一只不知从哪里飞来的鸟儿，问了它一些话，就赶回来报告了。

它说：山的那边，十天之前，天上飘来一朵彩云。这彩云，五光十色，非常好看。彩云飞到森林上空，下起一场珍珠雨。这珍珠雨，雨点就像一粒粒豆大的珍珠。落的时候，发出“丁丁冬冬”的声音，像天上的仙乐那样美妙好听。森林里的鸟儿们，家家积起了一篮篮、一箩箩珍珠。小鸟们拿线把珍珠串成一条条项链，围在脖子上，可漂亮哩！珍珠落在树上，树叶子像人的手掌那样托住它，亮晶晶，明晃晃，整个森林像点起无数的彩灯。地上也撒满了珍珠，风吹过，珍珠滚来滚去，阳光一照，光彩夺目，像草地里开起了金色银色的花朵。小河水里，池塘上，也漂浮着许多珍珠。不懂事的小游鱼，在水面上追逐

着，还当是谁投放的美味的食物呢！那边森林里的鸟儿们，邀请我们这里的鸟儿们去做客，分享它们的快乐呀！

森林里的许多鸟儿们听了很高兴，丹顶鹤夸奖花喜鹊真有办报的才能。

白头翁没有做声。它请灰乌鸦到山那边去看看。

灰乌鸦生怕埋没了自己，急急去了。

它飞呀，飞呀，飞过高山顶，来到山坞森林上空，兜了一大圈，又向一只飞过的鸟儿打听了一下，就赶回来报告了。

它说：山的那边，八天之前，半空中猛冲过来一块黑云。“轰隆”一声，一头撞在山尖上，把山尖撞塌了，掉落下来许许多多石头。这石头，有大有小。石头掉落在树上，把树枝都打断了，把树叶都打碎了。整座森林，几乎只剩下一些光秃秃的树干了。石头打着石头，发出了火花，火花落在枯草上，燃起了熊熊大火，差点把整座森林给毁了。许多池塘被石头填没了，许多小河被石头堵塞了，水漫上了岸，淹没了山坞。许多鸟儿的家，被石头砸坏了。许多鸟儿被石头打死打伤了。森林医院里，住满了伤病员。现

在，森林里的鸟儿们生活在水深火热中，只听见一片哭嚎声。它们真可怜哪，都要求我们这儿去救助它们呢！

森林里的许多鸟儿听了很发急。老杜鹃夸奖灰乌鸦真有办报才能。

白头翁没有做声。它请百灵鸟到山那边去看看。

百灵鸟什么也不说，它很快赶去了。

它飞呀，飞呀，飞过高山顶，一头钻进山坞的大森林里，这家问问，那家听听，还请它们带它到许多地方去看看，然后就回来报告了。

它说：山的那边，九天之前，傍晚，刮起大风，天上吹来了厚厚的云块，又闪电，又鸣雷，下了一场冰雹。这冰雹，大的有蚕豆大，小的像沙子。冰雹打落了一些因干旱枯萎的树木枝叶。老信天翁带着孩子在河边玩，来不及躲避，被打伤了头。经过森林医院的医治，很快就好了。山麻雀的家被冰雹砸坏了，金丝雀邀它住进自己的家里。黄莺兄弟俩赶快帮助它把家修好了。下了这场冰雹，虽然有一些损失，但是冰雹化成了水，使池塘满了，小河也流得欢畅了。土地不再干旱，枯了的树木花草都活了，森林长势很好。

那边的鸟儿们，叫我们大家放宽心哪！

森林里的许多鸟儿听了很满意。猫头鹰夸奖百灵鸟真有办报才能。

可是，花喜鹊、灰乌鸦、百灵鸟，作了三种不同的报告。究竟是谁的报告对呢？

丹顶鹤、老杜鹃、猫头鹰争得很激烈，谁也说服不了谁。

大家都急巴巴地等待着白头翁发表意见，它究竟要谁跟它一块儿办报呢？

白头翁仍旧没有说谁对，谁不对。

太阳西垂了，一阵阵晚风，吹走了炎夏的暑气，送来了凉爽。白头翁说：“大家一起到山那边去看看吧！”许多鸟儿跟它飞到山那边去了。

白头翁和大家飞到那边，回来，它就说话了。

它说：“花喜鹊报喜不报忧，哗众取宠，不能办报；灰乌鸦报忧不报喜，危言耸听，不能办报；百灵鸟既报喜又报忧，实事求是，请它办报。”

白头翁还说：“花喜鹊虽然说得那么动听，灰乌鸦虽然说得那么惊奇，但它们说的都是谎话。谎话，大家是不愿意听的。百灵鸟说的是真

话，只有说真话，才能得到大家的信任，它才有资格来办报。”

大家都觉得白头翁说的话很对，一致赞成百灵鸟跟白头翁办报。丹顶鹤、老杜鹃也无话可说了。

百灵鸟跟着白头翁办报，没三天，一份对开彩色印刷的《森林报》和读者见面了。它的销路好极了，第一天就印了一万份。邻近大小森林里，几乎每一个鸟儿的家庭都有一份。

《森林报》的创刊号，头版头条，就是这篇《白头翁办报》，作为代《发刊词》呢！

当然，它是用鸟的文字写的，现在我把它翻译出来，请你看吧！

天鹅的儿子

〔中国〕贺宜

野外有一个大湖，湖里的水又深又清，鱼儿又多，真是水鸟们的一个乐园。

在湖边有许多芦苇，还有一处最好的地方，那是一大片沿岸的老柳树，用茂密的枝条和柳叶，在湖边组成了一个树阴。哪怕在夏天最热的中午，湖水都晒热了，可是在这个地方还是非常凉快的。

有一天，在柳阴下有好多的水鸟在一起。他们已经吃饱了东西，就在这儿尽情地玩儿。

他们在倒垂的柳丝下面捉迷藏。这些柳丝好像用翡翠串成的帘子，垂挂在碧玉般晶亮的水面上，水鸟们就在这些帘子里面穿来穿去。有些小

野鸭们看见柳枝上有小虫，虽然并不爱吃，但还是很喜欢捉着玩——小虫在树枝上爬，冷不防小野鸭从水里跳出来，用扁嘴去钳它们。小鸭们就这样练习腾跳的本领。

小鹭鸶不像野鸭那么顽皮，他爱学自己爸爸的样，喜欢用一只脚站着，扭转细长的脖子，装出看不惯的样子，瞅着小鸭子们。

忽然就在他身旁，泼啦一声响，有一条梭鱼，闪着银亮的鳞片，从水里跳起来。他连忙伸着长长的嘴去水里捉鱼，这时，小鸭子们也立刻不闹了，都向他飞快地游过去。别的水鸟也都游过去了。

那梭鱼很灵活，小鹭鸶没有捉到它。不大一会儿，一只小野鸭从水里钻出来，嘴里衔着那条梭鱼，可是，梭鱼的尾巴一扭，又掉到湖里去了，于是水鸟们都乱七八糟地叫着又钻进水去。忽然小鸳鸯尖声拍着水叫道：

“看呀！看呀！这是谁来了？”

大家静下来一看，只见湖的中央，在那绿玻璃似的又平又亮的湖面上，不知什么时候，出现了一只小天鹅。他戴着一顶黄的像玛瑙的帽子，穿一身雪白的绒衣。他的影子倒映在湖面上，好

像湖水里也有一只美丽的天鹅在看他。

“他多么美丽啊！”小母鸭称赞着说。

“小天鹅！来！到我们这儿来玩吧！”小水鸟们都招呼着说。

有几只小水鸟都等不及了，就游到湖心去，拉着小天鹅说：

“来，天鹅弟弟，到那儿去玩吧！又凉快！鱼儿又多！我们还要在一起做游戏哩！”

这小天鹅迟疑了一下，显出勉强的样子，可是他到底也爱热闹，就跟小水鸟们到柳阴下去了。所有的小水鸟们把他团团围住，七嘴八舌地对他问这问那。

小天鹅见自己这么受人注意，心里很高兴，起初他还小声地应着，后来他就忍不住骄傲地夸耀起来。

“哼，你们不知道我是谁吧？”小天鹅说，“我就叫‘白玉’，因为我像玉一样白，像玉一样珍贵！我的爸爸就是大天鹅！我就是大天鹅的儿子！你们都知道我爸爸吧？”

“知道 知道 水鸟们谁不知道大天鹅呀！”小野鸭们都叫着。他们虽然没有看见过大天鹅，可是现在能够和天鹅的儿子在一起，也觉得很高兴。

“可不是吗，”小天鹅高兴地接下去说，“我爸爸是世界上最了不起的水鸟。他的翅膀又大又有力，他的身体最健壮最美丽。他曾经飞过千山万水，渡过汪洋大海和无边的沙漠；他上升到万里高空，全世界都在他的眼底；他飞得那么快，流星也追不上！他那么勇敢，经历过无数次风暴，可是一次也没有屈服过！他曾经领着五只天鹅和七只灰雁，飞行十万八千里，吃尽千辛万苦，在黄金山上喝过智慧泉，在无愁林里采过快乐果……”

“哦！哦！天鹅伯伯要能到我们这儿来讲讲他的故事，那该多么好啊！”小水鸟们露出渴望的神色这么说。

“我爸爸才没工夫来看你们哩！他有许多重要的事情！你们看到我也一样，我就是他的儿子！大天鹅的儿子！”小天鹅得意地说着，仿佛自己在小水鸟们中间比谁都了不起似的。

“你也曾跟你爸爸一起做过这些了不起的事情吗？”小鸳鸯问。

“唔……那，那，我那时还没出世哩！”小天鹅结里结巴地说。

“哦 那你跟我们一样。”顽皮的小小鸭缩缩

脖子说。

“不！不一样！我是天鹅的儿子，可是你们是小野鸭，小鸳鸯，小水老鹅，小鹭鸶！”小天鹅不满意地说。

“可是，你到底不是老天鹅呀！”一只小鱼鹰挤到小天鹅跟前，大声说。

小天鹅气得不得了。他大声说：“你怎么敢这样跟我说话？你们看！他这么脏，浑身的毛都是黑的！看你敢碰到我雪白的羽毛上来！哼！你当我不知道？你爸爸不过是一只普通的鱼鹰罢了！”

“你爸爸能干，难道我爸爸就什么也不行吗？”小鱼鹰也生气地说，“再说，你这样骄傲，自己又有什么本领呢？你捉鱼的本领比我还差得远！你敢和我比一比吗？”

小天鹅知道自己还不会捉鱼，不！他连飞行的本领也还没有学得很好哩。可是，他装出轻视的神气扁着嘴说：

“哼！谁跟你这种下贱的东西比呀！你做我的佣人我都不愿意！”

小鱼鹰气得脸都黑了。他扑上去要跟小天鹅打架，别的小水鸟们连忙劝住他。小水鸟们都散

开了。原先大家都很高兴，想和小天鹅一起玩，还想听他讲讲老天鹅的故事，因为他们都非常敬仰这位老英雄。可是，现在看到小天鹅那种骄傲看不起别人的样子，就谁也不愿意再跟他多说了。

小天鹅生气地说：“谁希罕你们跟我一起玩！我会去找别的小天鹅玩。”

小天鹅觉得挺没趣。他走远了，独自在芦苇边浮着，瞧着水里自己的影子，心里想：为什么他们起初很看重自己，后来却看不起自己呢？难道他们以为自己不是真正的天鹅的儿子吗？难道做天鹅的儿子不值得骄傲吗？难道自己长得不漂亮吗？哼，真是！

他越想越不高兴，就恨恨地用嘴把一根芦苇折断了。

“啊，小天鹅，你为什么不高兴呀？”

小天鹅一看，只见从芦苇里游出一只又大又黑、正是他瞧不起的鱼鹰。那大鱼鹰很亲切，他不好意思不回答，就冷冷地说：“那些小水鸟不理我，说我骄傲！哼，我也不希罕他们理我！谁不知道我是天鹅的儿子！”

“哟！哟！为这个生气吗？”大鱼鹰笑着说，

“好孩子，要是人家说你骄傲，那你以后就注意不要骄傲，不就得了吗？你的爸爸是多好的一只天鹅呀！你要学你爸爸才好！”

小天鹅听了，生气地转身便游开了。

大鱼鹰笑着说：“果真是个骄傲的小家伙！”说着，他就继续在水里捉起鱼来。

小天鹅没有游得太远，他只是冷眼看着这讨厌的鱼鹰到底在做什么。

他看见那鱼鹰忽然一翻身，就钻到水里去了。

过了好一会儿，还不见他上来。

“嘿，这笨家伙不要在水里淹死了。”小天鹅想，一面却又禁不住有些担忧起来，想着要不要叫嚷一下，让大家知道正在发生什么不幸的事情。忽然“泼啦”一声，就在自己身旁，从水里钻出了那只大鱼鹰，他的嘴里衔住了一条很大的鲫鱼。小天鹅不由得佩服起来：

“他潜水和捉鱼的本领可不错呀！”

“孩子，还在生气吗？这条鱼送你吃吧！”大鱼鹰把鲫鱼往芦苇岸滩上一摔，说。

“我不吃。”小天鹅说，不过口气温和得多了。

“吃吧！客气什么！别的本领我没有，要说捉鱼嘛，哈哈，只怕不会比你爸爸差。”大鱼鹰快乐地笑着说，又一个翻身，钻进水里去了。

“嗯，他潜水的本领真的比谁都好！”小天鹅想，出神地望着水面，看他这回到底从哪儿钻出水面来。

忽然，从柳阴那儿发出 一片喧叫声。只见那些小水鸟们乱飞乱扑，有的钻到水底下去了。小天鹅还没弄清楚是什么事，忽见天空中一个黑影一晃，随后一只老鹰像闪电一样，向一只小野鸭扑去，马上又飞到了天空。

小天鹅听见，那小野鸭在老鹰的脚爪下哀叫着。

小天鹅的心乱跳着，想去救小野鸭，又知道自己太小，不但救不了他，还会白白把自己的命也送掉。正在着急，只听得高空里一声长叫，他一听这声音，就满心欢喜。

“啊！这是我爸爸来了！多好呀！”他这么想着，就大声叫起来，“爸爸，快快救小野鸭！快快救小野鸭！”

天空里两个影子在金色的阳光下闪动着，一个高，一个低，老天鹅从上面，用那强大的翅